

経済生活状況申告書(家計急変用)

Financial Status Report (Sudden Change in Financial Status)

2020年 月 日

新型コロナウイルス感染拡大の影響により、私の世帯の収入の半分以上を占める日本でのアルバイト等収入が1/2以下となったため、授業料納入が困難となります。

以下のとおり、家計急変前後の経済生活状況を申告します。

As a result of the effects of the COVID-19 pandemic, the income from my part time job in Japan, which makes up more than half of my household income, has decreased by more than 50%, and it is difficult for me to pay my tuition fees. Below is a report of my financial status before and after the sudden changes.

学生番号 Student Number									
申請者氏名 Applicant Name									

収入(月平均) INCOME (Monthly)		Before financial status sudden change	After financial status sudden change	支出(月平均) Expenditure (Monthly)	Before financial status sudden change	After financial status sudden change
定職 Fixed Work	Applicant	¥	¥	住居費 Accommodation	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
TA・RA・Tutor	Applicant	¥	¥	食費 Food	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
アルバイト Part-time work	Applicant	¥	¥	光熱水費 Gas, Electricity, Water	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
奨学金 Scholarship	Applicant	¥	¥	電話・通信費 Telecommunications expenses	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
奨学金 Scholarship	Applicant	¥	¥	学修・研究費 school-related expenses	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
仕送り等 Money from Family	Applicant	¥	¥	交通費 Transportation	¥	¥
	Spouse's	¥	¥		¥	¥
預貯金 Savings	Applicant	¥	¥	()	¥	¥
	Spouse's	¥	¥	()	¥	¥
Total: (JPY)		¥	¥	Total: (JPY)	¥	¥

[注意事項]

- 新型コロナウイルス感染症の影響を受けて、アルバイト収入等が減収した私費留学生は、本様式とともに、別紙11-3「アルバイト収入に関する証明書」を提出してください。
Privately funded international students whose part-time job income has decreased due to effects of the the COVID-19 pandemic should submit, in addition to this form, attached form 11-3 "Proof of part-time job income".
- 必ず、家計急変前、家計急変後、それぞれにおいて「合計収入 \geq 合計支出」になるよう、記入してください。
Please make sure that Total income \geq Total Expenditure, for both before and after the sudden change in financial status.
- TA、RA、チューター謝金、非常勤職員給与の受給については、受給期間・採用時間数・受給金額等がわかる書類の写しを添付してください。
If you were/are receiving salaries of TA, RA, tutors, and part-time staff, please attach a copy of the documents that indicate the period of receipt, number of hours hired, amount paid, etc.
- 家賃の月額、水道・ガス・電気料金・電話料金の月額が分かるものを提出してください。
Submit a document that shows the monthly amount of the fees for accommodation, water service, gas, electricity, and telephone.

